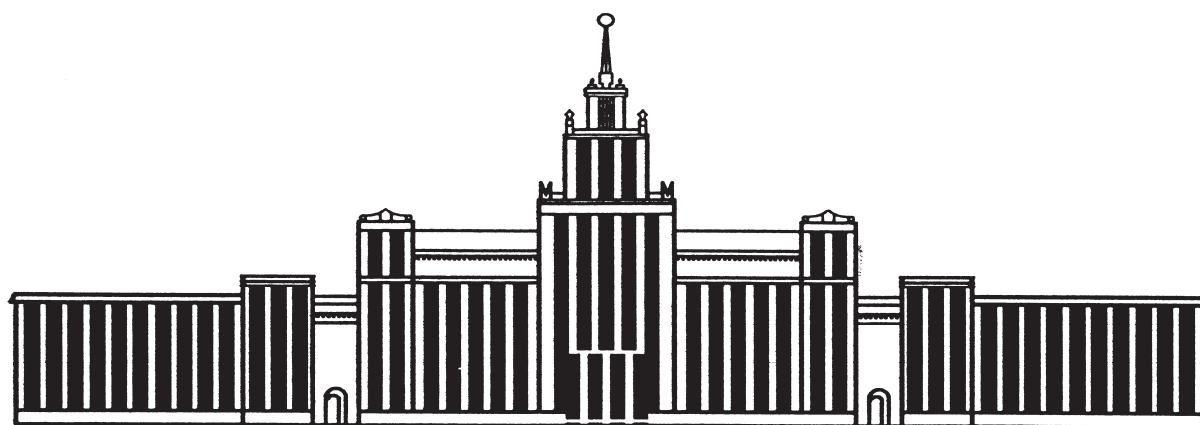

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Ш141.2

К14

МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ

Методические указания

Челябинск

2015

Министерство образования и науки Российской Федерации
Южно-Уральский государственный университет
Кафедра «Русский язык как иностранный»

Ш141.2
К14

МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ

Методические указания

Челябинск
Издательский центр ЮУрГУ
2015

ББК Ш141.2-923
К14

*Одобрено
учебно-методической комиссией
института международного образования*

*Рецензент:
канд. филол. наук, доцент Л.Н. Лубожева*

К14 **Методы обучения аудированию:** методические указания / составитель Ю.В. Казакова. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2015. – 16 с.

В издании содержатся планы практических занятий, задания, список литературы для самостоятельной подготовки, приводятся основные термины курса, контрольные вопросы, тесты по российским художественным фильмам.

Предназначено для студентов, обучающихся в Институте международного образования, по направлению подготовки 45.04.01 «Филология» (магистерская программа «Русский язык как иностранный»).

ББК Ш141.2-923

© Издательский центр ЮУрГУ, 2015

ОГЛАВЛЕНИЕ

Объём дисциплины и виды учебной работы	4
Планы практических занятий	4
Основные понятия курса «Методы обучения аудированию».....	10
Контрольные вопросы	11
Задания для аудирования российских художественных фильмов	12

ОБЪЁМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

I курс, 2 семестр.

Общая трудоёмкость дисциплины – 2 зачётные единицы.

Лекции – 36 часов, практические занятия – 36 часов.

Вид промежуточной аттестации – зачёт.

ПЛАНЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

Практическое занятие №1

Аудирование как вид речевой деятельности

1. Виды речевой деятельности. Аудирование как вид речевой деятельности.

Связь аудирования с другими видами речевой деятельности.

2. Цели аудирования на разных этапах обучения.

3. Уровни понимания иноязычной речи на слух.

4. Требования государственного стандарта к аудированию

Задание 1. Изучите требования Государственного стандарта по русскому языку как иностранному к аудированию на всех уровнях владения языком, заполните таблицу 1 для каждого уровня.

Таблица 1

Уровень владения языком	Аудирование монологической речи				Аудирование диалогической речи		
	тематика	объём текста	кол-во незнакомых слов	темп речи	тематика	кол-во незнакомых слов	темп речи

Задание 2. Согласитесь или опровергните утверждения.

1. На начальном этапе целью обучения аудированию является формирование умения узнавать на слух усвоенные речевые элементы, членить языковой поток на слова и предложения.

2. Фрагментарное понимание иноязычной речи на слух предполагает полное понимание элементов содержания и его языковых средств выражения.

Список литературы

1. Методика / Под ред. А.А. Леонтьева. – М.: Рус. яз., 1988. – 180 с.

2. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку: учеб. пособие для высш. учеб. заведений/ [Г.М. Васильева и др.] ; под ред. И.П. Лысаковой. — М. : Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2004. — 270 с.

3. Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам : базовый курс лекций : пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е. Н. Соловова.— 4-е изд.— М. : Просвещение, 2006.— 239 с.

4. Щукин, А.Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика: учеб. пособие для преподавателей и студентов / А.Н. Щукин. – М.: Филоматис: Омега-Л, 2010. – 480 с.

Практическое занятие №2

Трудности аудирования и пути их преодоления

1. Трудности аудирования, связанные с внешними факторами.
2. Трудности аудирования, связанные с языковыми особенностями.
3. Трудности аудирования, связанные с пониманием смысла высказывания.
4. Пути преодоления трудностей.
5. Ошибки, связанные с трудностями аудирования русской речи.

Задание 1. Прослушайте аудиофрагменты, определите, какие трудности возникли при аудировании, к какому типу они относятся, какие пути их преодоления существуют.

Задание 2. Расскажите, с какими трудностями аудирования вы сталкивались, когда начинали изучать русский язык, с какими трудностями аудирования вы сталкиваетесь сейчас.

Задание 3. Согласитесь или опровергните утверждения.

1. Мимика, жесты, движения губ и просто контакт глаз способствуют лучшему пониманию речи.

2. Чем больше словарный запас учащихся, тем легче им понимать иноязычную речь на слух.

3. Числительные, названия дней недели, месяцев, имена собственные, географические названия не представляют трудностей для аудирования.

Список литературы

1. Методика / Под ред. А.А. Леонтьева. – М.: Рус. яз., 1988. – 180 с.

2. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку: учеб. пособие для высш. учеб. заведений/ [Г.М. Васильева и др.] ; под ред. И.П. Лысаковой. — М. : Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2004. — 270 с.

3. Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам : базовый курс лекций : пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е. Н. Соловова.— 4-е изд.— М. : Просвещение, 2006.— 239 с.

4. Гальскова, Н.Д., Гез, Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: Учебное пособие / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – 3-е изд., стер. – М.: Академия, 2006. – 336 с.

Практическое занятие №3

Механизмы аудирования

1. Речевой слух (интонационный и фонематический).
2. Память (кратковременная, оперативная, долговременная).

3. Вероятностное прогнозирование.
4. Внутреннее проговаривание (артикулирование).

Задание 1. Составьте схему механизма аудирования.

Задание 2. Согласитесь или опровергните утверждения.

1. Память обеспечивает восприятие устной речи, деление её на смысловые синтагмы, словосочетания, слова.
2. Пение развивает речевой слух и произношение.
3. Если перед аудированием учащиеся познакомились с темой и проблемой текста, аудирование более успешно.
4. Успешность аудирования зависит от правильности внутренней имитации (артикулирования).

Список литературы

1. Методика / Под ред. А.А. Леонтьева. – М.: Рус. яз., 1988. – 180 с.
2. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку: учеб. пособие для высш. учеб. заведений/ [Г.М. Васильева и др.] ; под ред. И.П. Лысаковой. — М. : Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2004. — 270 с.
3. Щукин, А.Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика: учеб. пособие для преподавателей и студентов / А.Н. Щукин. – М.: Филоматис: Омега-Л, 2010. – 480 с.
4. Гальскова, Н.Д., Гез, Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: Учебное пособие / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – 3-е изд., стер. – М.: Академия, 2006. – 336 с.

Практическое занятие №4

Система упражнений на развитие навыков аудирования

1. Упражнения на развитие речевого слуха.
2. Упражнения для развития фонематического слуха и механизмов внутреннего проговаривания.
3. Упражнения на развитие интонационного слуха и механизма сегментации речевой цепи.
4. Упражнения на тренировку памяти.
5. Упражнения на тренировку вероятностного прогнозирования.
6. Подготовительные (предтекстовые) упражнения.

Задание 1. Познакомьтесь с учебными пособиями по аудированию. Определите, к каким этапам относятся предложенные там упражнения.

Задание 2. Составьте упражнения разных типов для аудирования.

Задание 3. Согласитесь или опровергните утверждения.

1. Повторение иноязычной речи за диктором является базовым упражнением, развивающим четыре механизма обучения.
2. Упражнение на подбор определений к словам развивает вероятностное прогнозирование.

3. Определение содержания по заголовку, иллюстрациям, ключевым словам, вопросам развивает речевой слух.

Список литературы

1. Гончар И.А. Послушайте!: Учебное пособие по аудированию для иностранных учащихся, изучающих русский язык. Вып. 1. Элементарный уровень (А1): Общее владение РКИ. – СПб.: Златоуст, 2013. – 111с.

2. Ермаченкова, В.С. Слушать и услышать: Пособие по аудированию для изучающих русский язык как неродной. Базовый уровень (А2). – СПб.: Златоуст, 2007. – 112 с.

3. Лебединский, С.И., Гербик, Л.Ф. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие/ С.И. Лебединский, Л.Ф. Гербик. – Мн, 2011. – 309 с. (электронная версия).

4. Методика / Под ред. А.А. Леонтьева. – М.: Рус. яз., 1988 . – 180 с.

5. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку: учеб. пособие для высш. учеб. заведений/ [Г.М. Васильева и др.] ; под ред. И.П. Лысаковой. — М. : Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2004. — 270 с.

Практическое занятие № 5

Технология работы с аудио-, видеоматериалами

1. Требования к аудио-, видеотексту.
2. Аутентичные, полуаутентичные и учебные тексты.
3. Система работы с аудио-, видеотекстом (дотекстовый, во время прослушивания и послетекстовый этапы).
4. Анализ возможных трудностей.
5. Способы контроля аудирования (речевые и неречевые способы).

Задание 1. Проанализируйте методические разработки упражнений по аудированию видеоматериалов.

Задание 2. Посмотрите два видеоматериала («Доктор! Доктор! Речевые ситуации» – http://www.youtube.com/watch?v=V_xvgaNc57Y, Ералаш № 238 «Мама всегда права» <http://eralash.ru/video/мама-всегда-права>). Сравните учебный и аутентичный тексты по предложенным основаниям.

Задание 3. Проанализируйте упражнение для прослушивания и заполнения пробелов в печатном варианте. Найдите ошибки в его составлении.

Упражнение. Посмотрите фрагмент фильма «Приключения Шурика. Наваждение», заполните пробелы.

1) (44:30-45:00)

– Кто это?

– Где?

– _____

– Это ж _____.

– Лида, _____ девушка. _____.

2) (47:18-47:32)

– _____ вот я и дома.

– Вы здесь живёте?

– _____, вон мои два окна _____ пятом этаже.

– Хороший у вас район, никогда здесь _____ был.

Список литературы

1. Гончарук, Е.Ю., Пугачёва Е.Н. Язык художественных фильмов: практикум. – Владивосток: Изд-во ВГУЭС, 2012. – 64 с.

2. Методика / Под ред. А.А. Леонтьева. – М.: Рус. яз., 1988 . – 180 с.

3. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку: учеб. пособие для высш. учеб. заведений/ [Г.М. Васильева и др.] ; под ред. И.П. Лысаковой. — М. : Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2004. — 270 с.

4. Щукин, А.Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика: учеб. пособие для преподавателей и студентов / А.Н. Щукин. – М.: Филоматис: Омега-Л, 2010. – 480 с.

Практическое занятие №6 – 7

Технология работы с аудио-, видеоматериалами

1. Создание и проведение фрагментов уроков по аудированию видеоматериалов.

2. Самоанализ и взаимонализ проведённых фрагментов уроков по аудированию.

Задание 1. Разработайте разные виды упражнений для аудирования для 3 – 5 минутного видеоматериала по предложенному плану.

План работы с аудио-видеоматериалом

1) Работа с названием.

2) Предпросмотровая лексико-грамматическая работа с новыми словами и словосочетаниями.

3) Просмотр видеоматериала.

4) Работа с текстом видеосюжета (заполнений пробелов в тексте при повторном прослушивании, тесты на понимание услышанного, вопросы на понимание и развитие речи).

Список литературы

1. Казакова, Ю.В Приемы работы с видеотекстами на уроках РКИ (на примере киножурнала «Ералаш») / Ю.В. Казакова // Наука ЮУрГУ [Электронный ресурс]: материалы 67-й научной конференции. Секции социально-гуманитарных наук. – Электрон. текст. дан. (34,8 Мб). – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2015. – С. 1385–1388.

2. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку: учеб. пособие для высш. учеб. заведений/ [Г.М. Васильева и др.] ; под ред. И.П. Лысаковой. — М. : Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2004. — 270 с.

3. Курлова, И.В. Работа с учебными, мультипликационными и художественными фильмами на уроке РКИ / И.В. Курлова. — <http://library.cie.ru/file.php/b8d63bd74941a6789acf374984294859.pdf?load=true>

Практическое занятие №8 – 9

Технология работы по аудированию полнометражных художественных фильмов

1. Создание и проведение фрагментов уроков по аудированию полнометражного художественного фильма.

2. Взаимное оценивание проведённых фрагментов уроков.

Задание 1. Разработайте коллективный урок по предложенному преподавателем художественному фильму, составьте конспект урока.

Список литературы

1. Гончарук, Е.Ю., Пугачёва Е.Н. Язык художественных фильмов: практикум. – Владивосток: Изд-во ВГУЭС, 2012. – 64 с.

2. Глебова, Н.Н., Орехова, И.А. О русских фильмах по-русски : пособие по развитию речи : [В1-В2, С1] /И. А. Орехова, Н. Н. Глебова. – М.: Русский язык. Курсы, 2012. – 176 с.

3. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку: учеб. пособие для высш. учеб. заведений/ [Г.М. Васильева и др.] ; под ред. И.П. Лысаковой. — М. : Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2004. — 270 с.

ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ КУРСА «МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ»

Запомните произношение!

А

Артикулирование

Аудиоматериалы

Аудирование

Аутентичные тексты

В

Вероятностное прогнозирование

Внутреннее проговаривание

Д

Долговременная память

И

Интонационный слух

К

Компенсаторные умения

М

Механизмы аудирования

О

Оперативная память

П

Предтекстовые упражнения

Р

Речевая деятельность

Речевой слух

Ф

Фонематический слух

Задание: составьте глоссарий основных понятий курса, используя материалы лекции и лингводидактический энциклопедический словарь.

Список литературы

1. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку: учеб. пособие для высш. учеб. заведений/ [Г.М. Васильева и др.]; под ред. И.П. Лысаковой. — М. : Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2004. — 270 с.
2. Щукин, А.Н. Лингводидактический энциклопедический словарь / А.Н. Щукин. — М.: Астрель, 2008. — 752 с.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Что такое аудирование? Аудирование как цель и как средство обучения.
2. Аудирование как вид речевой деятельности.
3. Цели аудирования на разных этапах обучения.
4. Виды аудирования.
5. Требования государственного стандарта по русскому языку как иностранному к аудированию.
6. Трудности аудирования.
7. Пути преодоления трудностей аудирования.
8. Ошибки, связанные с трудностями аудирования русской речи.
9. Механизмы аудирования (речевой слух).
10. Механизмы аудирования (память).
11. Механизмы аудирования прогнозирование.
12. Механизмы аудирования (артикулирование).
13. Упражнения на развитие речевого слуха.
14. Упражнения на развитие памяти.
15. Упражнения на развитие вероятностного прогнозирования.
16. Предтекстовые упражнения.
17. Послетекстовые упражнения.
18. Система работы с аудио- и видеотекстами (этапы работы).
19. Требования к тексту для аудирования.
20. Аутентичные, полуаутентичные и учебные тексты.
21. Система контроля навыков аудирования.

ЗАДАНИЯ ДЛЯ АУДИРОВАНИЯ РОССИЙСКИХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ФИЛЬМОВ

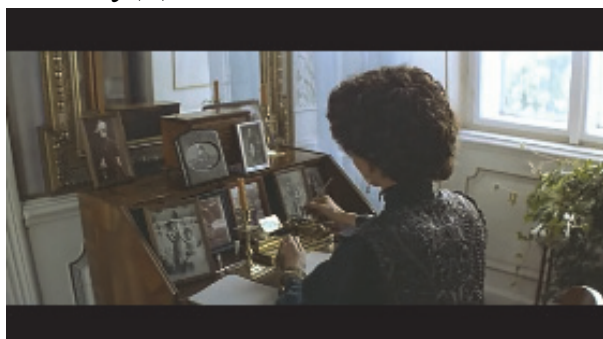
Задание 1. Посмотрите предложенные российские художественные фильмы, выполните задания. Какие задания вызвали у вас затруднения?

Задание 2. Составьте свои вопросы по аналогии.

Задание 3. Составьте подготовительные упражнения для предложенных фильмов (работа с названием фильма, краткий рассказ о сюжете фильма, режиссёре и актёрах).

Задания по фильму «Сибирский цирюльник» (1998, режиссер Никита Михалков)

1. Кому Джейн писала письмо в начале фильма?



2. Зачем Джейн приехала в Москву?

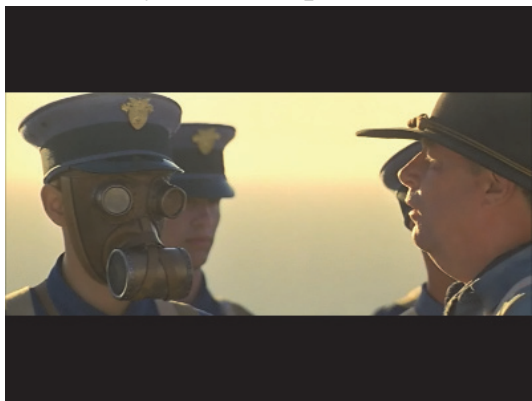
- А) Она путешествовала;
- Б) У неё была работа в Москве;
- В) Она хотела встретиться с отцом;
- Г) Она хотела выйти замуж.

3. Кто этот человек?

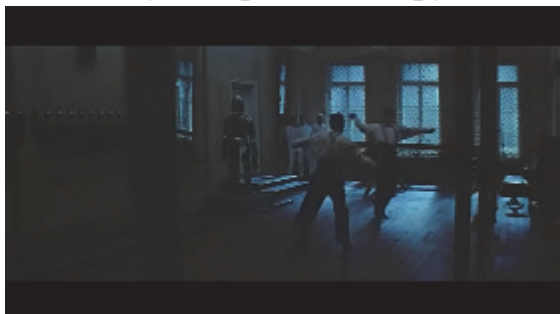


4. Кто мать Андрея?

5. Почему этот американский солдат наказан?



6. Почему Андрей и его друг Палиевский дрались (устроили дуэль)?



7. Какой русский праздник вы видели в фильме?

8. Дуняша, кто это? Расскажите о ней



9. Где познакомились Джейн и Андрей?

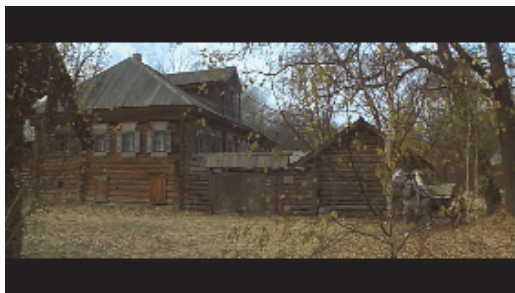
10. Генерал Радлов – это.....

- А) начальник училища;
- Б) инженер;
- В) американский военный;
- Г) отец Джейн.

11. Андрей видел Джейн, когда она приезжала в Сибирь?



12. Чей это дом?



13. Как вы думаете, Андрей и Джейн любили друг друга всю жизнь?

14. Почему Андрей не позвал и не остановил Джейн, только смотрел?



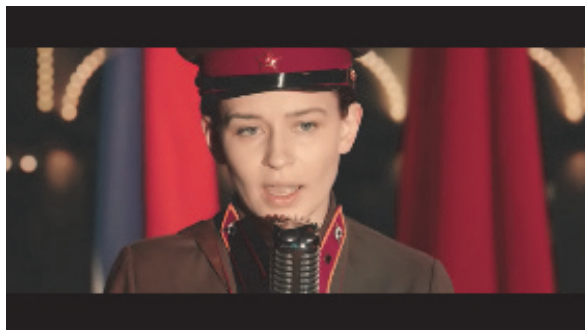
Тест по фильму «Битва за Севастополь»
(2015, режиссер Сергей Мокрицкий)

1. Женщина справа – ...



бабушка Людмилы Павлюченко;
жена президента Америки;
журналистка.

2. Кто эта девушка?



Военная медсестра;
Радистка;
Снайпер.

3. Её отец был
военный, офицер;
учитель;
врач.

4. С кем Людмила была знакома раньше, до начала войны?



Тест по фильму «Адмирал»
(2008, режиссер Андрей Кравчук)

1. Главный герой фильма ...
1) русский офицер;
2) русский инженер;
3) русский учёный.

2. Исторические события фильма ...

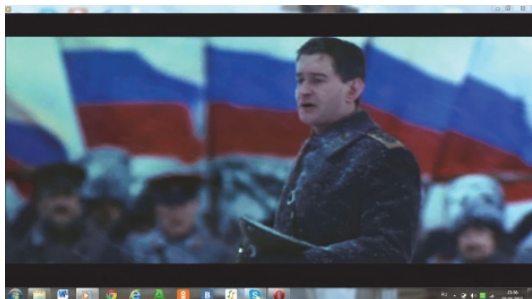
- 1) Вторая мировая война;
- 2) Революция 1917 года.

3. Где познакомились Александр и Анна?

- 1) На войне;
- 2) В городском парке;
- 3) На вечере у друзей.

4. Кому помогал Александр Колчак?

- 1) Новому правительству;
- 2) Старому правительству.



5. Что делала Анна во время войны?

- 1) Плавала на корабле в море.
- 2) Работала медсестрой в армии.
- 3) Была домохозяйкой.



6. В конце фильма ...

- 1) Андрей и Анна поженились.
- 2) Андрея убили (Андрей погиб, умер).
- 3) Андрей и Анна уехали во Францию.

МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ

Методические указания

Техн. редактор *А.В. Миних*

Издательский центр Южно-Уральского государственного университета

Подписано в печать 18.12.2015. Формат 60×84 1/16. Печать цифровая.
Усл. печ. л. 0,93. Тираж 100 экз. Заказ 840/170.

Отпечатано в типографии Издательского центра ЮУрГУ.
454080, г. Челябинск, пр. им. В.И. Ленина, 76.